

Лиам сошел с поезда в Тионг Бахру, так что остаток пути на восток я провел в одиночестве. Впрочем, я не возражал против одиночества: учиться лучше всего в одиночестве, когда минимум отвлекающих факторов.

Эта остановка - Калланг... Калланг.

Поезд наконец-то выехал из туннеля, и лучи позднего вечера залили вагон благовонным светом. Я записал последнюю строчку в блокноте и быстро собрал свои вещи, прежде чем сойти с поезда.

Поскольку дождя не было весь день, жара была настолько сильной, что я мог видеть, как горячий воздух мерцает над бетонным тротуаром вдалеке. Непрекращающийся стрекот цикад только усиливал мое раздражение, пока я шел по тротуару.

"Я дома".

"Ты голоден?" спросила мама из кухни. "Я сейчас готовлю ужин, ты ведь можешь подождать?"

"Да, но сначала я пойду приму душ". Я вошла в спальню и бросила сумку на кровать, одновременно включив кондиционер. Блаженный порыв холодного ветра, ударивший мне в лицо, был сродни подарку, посланному с небес.

"Сегодняшнее домашнее задание..." пробормотал я про себя, проверяя групповой чат класса на своем телефоне. "Упражнения по математике 1, 2, 3 и 4, практическая работа по биологии, практическая работа по GP Paper 2. Посмотрим... Сначала надо сделать математику, а потом более легкие упражнения, которые можно сделать ночью".

Честно говоря, если бы я торопился с домашним заданием, то, возможно, успел бы закончить все до ужина, но мать и отец увидели бы, что я не занимаюсь, и допросили бы меня об этом.

Перейдя к свежему листу бумаги формата foolscap, я немного потрясла ручкой, прежде чем заполнить пустые поля своим именем, классом и названием предмета. Хотя заданий было четыре, большинство из них можно было легко решить с помощью графического калькулятора, так что нужно было просто нажимать на кнопки и копировать график, нарисованный на цифровом экране, на бумагу. Мне удалось закончить все к семи часам вечера, как раз к ужину.

"Папы еще нет дома?" спросил я, взглянув на настенные часы.

Мама выглядела невозмутимой, ковыряясь палочками в тарелке. "У него сегодня важная встреча с акционерами, так что он вернется домой только после полуночи".

"Значит, он снова собирается пить..."

Мама ничего не сказала, но атмосфера стала еще холоднее, чем раньше. Я ела свой рис в тишине.

"Эйвери, как прошел твой тест по химии?" - торжественно спросила она, когда я доела примерно половину своей миски.

Я сглотнула и отвела глаза. "...хорошо".

"Мм." Она достала свой телефон и показала мне фотографию человека, которого я не была уверена, что узнаю. "Это дочь моей бывшей коллеги, она на два года старше тебя в этом году".

Я взглянула на улыбающееся лицо успеха. "И?"

"В прошлом месяце она получила результаты A-level - идеальные 90 баллов, представляешь?". Мама ярко улыбнулась, как будто этот человек на фотографии был ее собственной дочерью. "Теперь она собирается изучать право в Калифорнии. У нас с твоим папой даже не было возможности учиться в США в наши студенческие годы, если ты сможешь достичь того, чего достигла она, мы будем гордиться тобой, Эйвери".

"О..." Я незаинтересованно кивнула головой. "Право звучит как хорошая идея, да".

Я закончила свой обед и отнесла миску и палочки для еды в кухонную раковину, чтобы помыть их. Мама тоже доела, но когда я предложил помочь ей вымыть миску и посуду, она просто сказала, чтобы я вернулся в свою комнату и занимался. На этом наше общение на сегодня закончилось.

Не успела я сесть за свой стол, как мой телефон завибрировал - это оказался звонок от Лиама.

"Алло?"

"Йоу, супер". В трубке раздался смех Лиама. "Я только что отправил тебе ссылку на Google Slides, почему бы тебе не взглянуть на них, президент?"

"Ты закончил?" Я проверила свой телефон, и действительно, там было сообщение со ссылкой от Лиама. "Я проверю их позже и сообщу вам, если что-то нужно будет изменить... кстати, спасибо".

"Без проблем. Ах да, ты слышал что-нибудь громкое снаружи?"

"Громкое?" Я вспомнил, что произошло во время ужина, и поджал губы. "Нет, не совсем. А что?"

"Был большой взрыв где-то в море, знаешь? Я думаю, половина Сингапура слышала его", - взволнованно сказал Лиам. "Люди говорят, что с неба упала падающая звезда и упала в океан так быстро, что вода испарилась при ударе!"

"Такое вообще возможно?"

"Я не знаю, может быть, в новостях об этом сообщат позже или завтра. В любом случае, мне пора идти есть, увидимся завтра!" С резким щелчком он повесил трубку.

"Взрыв, ха..." Я вздохнул и сел на стул, глядя на листы бумаги, разложенные на столе.

"...сначала Лиам, потом Серафина, потом та странная школьница из Сек, а теперь это - что дальше? Завтра наступит конец света?" Я усмехнулся про себя, продолжая делать остальную часть домашнего задания.

Если бы я знала, что произойдет на следующий день, возможно, я бы не стала себя сглазить.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: идёт перевод

<http://tl.rulate.ru/book/73878/2041306>